



# நடத்தை விதிமுறைகள்



VESUVIUS



தலைமை செயலதிகாரியிடமிருந்து செய்தி

## நன்னெறிகள் மற்றும் இணக்கத்திற்கான நமது அர்ப்பணிப்பை விதிமுறைகள் வலியுறுத்துகிறது

அன்பார்ந்த சக பணியாளர்களே

Vesuvius-ன் மதிப்புகளையும் மற்றும் Vesuvius-க்காக உலகெங்கிலும் இயங்குகின்ற ஏதேனும் ஒன்றில் வேலை செய்கின்ற அனைவரிடமிருந்தும், விதிவிலக்கு இல்லாமல், எதிர்பார்க்கப்படும் நடத்தையின் தரநிலையையும் Vesuvius-நடத்தை விதிமுறைகள் அமைக்கின்றது.

நன்னெறிகள் மற்றும் சட்ட இணக்கத்திற்கான நமது அர்ப்பணிப்பை விதிமுறைகள் வலியுறுத்தி, நமது வணிகத்தை நடத்துவதற்கு தேவையான சட்டரீதியான மற்றும் நன்னேறி நடத்தைக்கான தரநிலைகளை அமைக்கின்றது, Vesuvius-ல் உள்ள ஒவ்வொருவரும் அதன் தேவைகளை நிலைநிறுத்துவதற்கு தனித்தனியாக பொறுப்பாகின்றனர். நீடித்த வணிக வெற்றி நமது நிதி செயல்திறன் மூலம் மட்டுமே அளவிடப்படுவதில்லை ஆனால் நமது வாடிக்கையாளர்கள், வணிக கூட்டாளிகள், பணியாளர்கள், முதலீட்டாளர்கள் மற்றும் உள்ளூர் சமுதாயங்களை நாம் கையாளும் விதத்திலும் தான்.

விதிமுறைக் கோட்பாடுகளுடன் இணக்கமான வகையில் நமது வணிக விவகாரங்களை நாம் எப்போதும் நடத்த வேண்டும். பல சந்தர்ப்பங்களில் பரிசீலனை செய்யப்பட்ட நியாயப்படுத்தலை பிரயோகிக்க வேண்டிய தேவை ஏற்படும் மற்றும் விதிமுறைகளின் பொருள் அல்லது பரவல் எல்லை குறித்து எப்போதாவது உங்களுக்கு சந்தேகமிருந்தால், உங்கள் மேற்பார்வையாளர் அல்லது பிறகுழு அதிகாரியுடன் கலந்தலோசிக்க வேண்டும். விதிமுறைகளை சொல்லாலும் செயலாலும் முழுமையாக செயல்படுத்துவதில் இருக்கும் எந்தத் தவறிழைப்பையும் நிர்வாகத்திடம் தெரிவிக்கத் தயங்கக் கூடாது, குறிப்பிட்ட சூழ்நிலைகளில் என்ன செய்ய வேண்டும் என உங்களுக்கு உறுதியாகத் தெரியவில்லை

என்றாலோ அல்லது விதிமுறைகள் மீறப்படுவதாக நீங்கள் கவலை கொண்டாலோ, அதுகுறித்து எடுத்துரைக்க வேண்டிய பொறுப்பு உங்களுக்கு உள்ளது. ஒரு பிரச்சிணையை நீங்கள் நன்னம்பிக்கையில் தெரிவித்தமைக்காக நீங்கள் ஒருபோதும் தண்டிக்கப்படமாட்டீர்கள் அல்லது பாதிக்கப்படமாட்டீர்கள். எடுத்துரைப்பவருக்கு எதிரான பதில் தாக்குதல் பொறுத்துக் கொள்ளப்பட மாட்டாது.

இதை எவ்வாறு செய்வது என்பதை விதிமுறைகள் விவரிக்கின்றது மற்றும் 24-மணி நேர இரகசிய பணியாளர் பிரச்சினை உதவிக்கரம் மற்றும் வலை-அடிப்படையிலான தெரிவிப்பு வசதி ஆகியவற்றின் விவரங்களையும் இது உள்ளடக்குகிறது. நன்னெறிகள் மற்றும் நடத்தையின் உயர்தரநிலைகள் இன்றைய வணிக உலகில் இன்றியமையாத முக்கியத்துவம் வாய்ந்தவை, மேலும் வணிக நடத்தையின் உயர்தர நிலைக்கான Vesuvius-ன் புகழானது மதிப்பிடமுடியாத சொத்தாகும். ஆதலால், இந்த நடத்தை விதிமுறைகள் நாம் வணிகம் செய்யும் முறைக்கு மையமாக இருக்க வேண்டும்.

உலகளாவிய நமது வணிக அமைப்புக்கள் அனைத்திலும், தனிப்பட்ட மற்றும் கூட்டு நடத்தைக்கான சர்வதேச தரநிலைகளை பிரயோகிப்பதானது, Vesuvius-என்னும் குழுமம் பற்றி நாம் பெருமிதம் கொள்வது சரியானதே என்பதை உறுதிப்படுத்துகிறது.

François Wanecq (ஃப்ரான்சாய்ஸ் வானெக்)



நமது மதிப்புகள்

பணியிடத்தில் நம் அன்றாட நடவடிக்கைக்கு Vesuvius-ன் ஐந்து பெருநிறுவன மதிப்புகள் அடிப்படையாக உள்ளன. அவை சீரான நடத்தையை இயக்குகின்றன, குழுமத்தின் பொது கலாச்சார வெளிப்பாடுகளாக உள்ளன, நமது வெளியக பங்குதாரர்களிடையே குழுமம் பற்றிய அபிப்பிராயத்தை உயர்த்துகின்றன மற்றும் நம் வாடிக்கையாளர்களுக்கு நாம் வழங்கும் வணிக வாக்குறுதியை வலியுறுத்துகின்றன.

நமது மதிப்புகளாவன :

**படைப்பாற்றல் :** தொழில்நுட்பம் மற்றும் தரத்திற்கு நமது அர்ப்பணிப்பே நமது போட்டியில் உள்ள நன்மைக்கு அடிப்படையாக உள்ளது. செயல்திறனை உயர்த்துதல் மூலம் மதிப்பை உருவாக்குகின்ற புதுமை படைக்கும் தீர்வுகள் மற்றும் தொடர்ச்சியான மேம்படுத்தல்களை மேம்படுத்துவதற்கு படைப்பாற்றல் நமக்கு உதவுகிறது.

**ஒத்துழைப்பு :** உள்ளக மற்றும் வெளியக ஒத்துழைப்பை உற்சாகப்படுத்துவது நமது கூட்டாளிகளுடன் தனித்துவமான தீர்வுகளை உருவாக்க ஏதுவாக்கும் நடத்தையாகும். ஒத்துழைப்பின் மூலம், ஒவ்வொரு நவீனத்திடிதன்-பணியாளரும் தங்களுடைய சக பணியாளர்கள் மற்றும் வாடிக்கையாளர்களை கொண்ட சமூகத்தின் வெற்றிக்கு பொறுப்பு கொண்டுள்ளனர்.

**நம்பகத்தன்மை :** நமது வாடிக்கையாளர்களின் உற்பத்தி செயல் முறைகளின் முக்கிய அம்சங்களில் நமது தீர்வுகள் நம்மை சம்பந்தப்படுத்துகின்றன. சீரான பொருட்கள் மற்றும் சேவைகளை வழங்குவதற்கான நமது பொறுப்பு அவர்களுக்கு தேவையான அளவு நம்பிக்கையை அளிக்கிறது.

**நேர்மை :** Vesuvius-ன் அனைத்து பணியாளர்களின் செயலிலும் வாத்தகங்களிலும் உள்ள நம்பகத்தன்மை மீது எங்கள் வாக்குறுதி அமைந்துள்ளது. நேர்மை, நாணயம் மற்றும் வெளிப்படாத்தன்மை முதலியவை நமது அனைத்து பரிமாற்றங்களுக்கும் முக்கியமானவையாகும்.

**பன்முக்கத்தன்மை அரவணைப்பு :** Vesuvius உள்ளூர் பழக்க வழக்கங்கள் மற்றும் அனுபவத்தின் ஒரு உண்மையான மரியாதையின் மீது கட்டப்பட்ட ஒரு உலகளாவிய நிறுவனம் ஆகும். பல்வேறு கலாச்சாரங்களின் ஒன்றிணைந்த வாழ்விலிருந்து வெளிப்படும் படைப்பாற்றலின் திறனை நாம் அங்கீகரித்து அரவணைக்கிறோம்.

## 8 முக்கிய தலைப்புகள்

நமது நடத்தை விதிமுறைகள் 8 முக்கியப் பகுதிகளை உள்ளடக்குகிறது :



01. ஆரோக்கியம், பாதுகாப்பு மற்றும் சுற்றுச்சூழல்



02. வர்த்தகம், வாடிக்கையாளர்கள், தயாரிப்புகள் மற்றும் சேவைகள்



03. லஞ்சம் மற்றும் ஊழல் எதிர்ப்பு



04. பணியாளர்கள் மற்றும் மனித உரிமைகள்



05. வெளிப்படுத்துதல் மற்றும் முதலீட்டாளர்கள்



06. அரசாங்கம் சமூகம் மற்றும் உள்ளூர் சமுதாயங்கள்



07. நலன் முரண்பாடுகள்



08. போட்டியாளர்கள்

## 01

ஆரோக்கியம்,  
பாதுகாப்பு மற்றும்  
சுற்றுச்சூழல்



சுகாதாரம், பாதுகாப்பு மற்றும் சுற்றுச்சூழல் விஷயங்கள் மிகவும் முக்கியமான நிர்வாக பொறுப்புகளாகும். நமது இயங்குமுறையின் மூலம் பாதிக்கப்பட்ட நமது பணியாளர்கள், வாடிக்கையாளர்கள், வழங்குநர்கள், ஒப்பந்தக்காரர்கள், பார்வையாளர்கள், பொதுமக்கள் மற்றும் பிறரின் ஆரோக்கியத்தையும், பாதுகாப்பையும் நாம் பாதுகாப்போம். நமது இயங்குமுறையின் ஆரோக்கியம், பாதுகாப்பு மற்றும் சுற்றுச்சூழல் அம்சங்கள் பற்றிய பொதுமக்களின் கவலைகளை ஆக்கபூர்வமாக எதிர்கொள்ள வேண்டும்.

நாம் இவற்றை அளிப்போம் :

- எல்லா பணியாளர்களுக்கும் ஆரோக்கியமான, பாதுகாப்பான மற்றும் பத்திரமான பணிச் சூழல்கள்
- நமது ஆரோக்கியம், பாதுகாப்பு மற்றும் சுற்றுச்சூழல் அர்ப்பணிப்பு மற்றும் கடமைகளை பூர்த்தி செய்யப்போதுமான மனித மற்றும் பொருள் வளங்கள் மற்றும் பயிற்சி

- உருவாக்க நிலையின் தொடக்கத்திலேயே புதிய தயாரிப்புகள் மற்றும் செயல்முறைகளில் சாத்தியமாகவே இருக்கக்கூடிய சுற்றுச்சூழல் பாதிப்பை கருத்தில் கொள்வது
- மனித ஆரோக்கியத்தை அல்லது சுற்றுச்சூழலை மோசமாக பாதிக்கக்கூடிய பொருட்களின் வெளியீட்டைக் குறைந்தபட்சமாக்குவது, பாதுகாப்பானதாகச் செய்வது அல்லது, நடைமுறைப்படுத்திக் கூடுமானால், தடுப்பது
- பொருட்கள், ஆற்றல், மற்றும் பிற வளங்களை கவனமாகப் பயன்படுத்துவதன் மூலம் வீணாவதைக் குறைத்து மறுசுழற்சி வாய்ப்புகளை அதிகப்படுத்தவது
- மதுபானம் மற்றும் போதை மருந்து உட்கொள்வதுடன் தொடர்புடைய ஆபத்துகள் இல்லாத பணிச்சூழலை அளிப்பது

### + மேலும் தகவல்

Vesuvius-காக பணியாற்றும் ஒவ்வொருவரும் இணங்க வேண்டிய இக்கோட்பாடுகள் ஐந்துண்டிடிதன்-ஆரோக்கியம், பாதுகாப்பு மற்றும் சுற்றுச்சூழல் கொள்கைகள் ஆகியவற்றால் ஆதாரம் அளிக்கப்படுகின்றன.

## 02

வர்த்தகம்,  
வாடிக்கையாளர்கள்,  
தயாரிப்புகள் மற்றும்  
சேவைகள்



நமது குறிக்கோள்களை அடைவதற்கு நீண்ட கால, சாதகமான வாடிக்கையாளர் உறவுகள் அவசியமாகும். ஏற்கனவே உள்ள மற்றும் சாத்தியமாகும் வாடிக்கையாளர்கள், முகவர்கள், விநியோகஸ்தர்கள், வழங்குநர்கள் மற்றும் பிற வணிக கூட்டாளிகளை கையாள்வதில், நேர்மை, நியாயமான, சீரான முறையில் அனைவரையும் நடத்துவதிலும், பரஸ்பர மரியாதை மற்றும் நம்பிக்கையின் அடிப்படையில், முடிசூடா நற்பெயரை நாம் பராமரிக்க வேண்டும்.

நாம் இவற்றை அளிப்போம் :

- நம்பிக்கையான, பாதுகாப்பான மற்றும் வாடிக்கையாளரின் தேவைகளை பூர்த்தி செய்யும் உயர்தர பொருட்களை தொடர்ந்து வழங்குதல்
- உயர் தரமான, நம்பிக்கை மிகுந்த விற்பனைக்குப் பிறகான சேவையை வழங்குதல்
- Vesuvius பற்றிய தெளிவான, சுருக்கமான மற்றும் பயனுள்ள தகவல்களை அளித்தல் மற்றும் எங்கள் பொருட்கள் மற்றும் சேவைகள் குறித்த தவறான அல்லது தவறாக வழிநடத்தும் அறிக்கைகள் அளிப்பதை தவிர்த்தல்

- நலன் முரண்பாடுகள், பரிசுகள் மற்றும் கையூட்டுகள் சம்பந்தப்பட்டவையோடு கடைப்பிடிக்க வேண்டிய குழுமக் கொள்கைகள் உட்பட அனைத்து வணிகத் தொடர்புகளையும் தூரமிட்டு நடத்துதல்.
- மற்றவர்களின் இரகசியத் தகவல்களை பாதுகாத்தல் மற்றும் வழங்கப்பட்ட நோக்கத்திற்காக மட்டுமே அத்தகவல்களை பயன்படுத்துவதைத் தவிர வேறு எந்தவிதமான முறையற்ற வணிகச் செயல்பாட்டுக்காகவோ அல்லது தனிப்பட்ட லாபத்திற்காகவோ பயன்படுத்தாமல் இருத்தல்

## 03

லஞ்சம் மற்றும்  
ஊழல் எதிர்ப்பு



நமது வணிகத்தை நடத்தும் போது எந்த விதமான ஊழல் வழக்கங்களையும் நாம் பொறுத்துக் கொள்வதில்லை.

இதனை அடைவதற்காக :

- முகவர்கள், வழங்குநர்கள், கூட்டுப் பங்குதாரர்கள் அல்லது மற்றவர்கள் உட்பட நுண்ணுத்திடிதன் சார்பாகவோ அல்லது அதற்கு பிரதிநிதித்துவம் செய்தோ எந்தப்பணியாளர் அல்லது எந்த ஒரு நபரும் நேடியாகவோ அல்லது மறைமுகமாகவோ, வழங்குநர்கள் அல்லது அரசாங்க பிரதிநிதிகள் உட்பட எந்த ஒரு நபருக்கும், பணம் அல்லது மதிப்புள்ள எதையும் வஞ்சமாகவோ அல்லது முறையற்ற வணிக நலன்களைப் பெறுவதற்கு தூண்டுதலாகவோ அளிக்கக்கூடாது.
- நம்முடைய அல்லது மற்றவரின் தனிப்பட்ட பாதுகாப்பு ஆபத்திலிருக்கும் போது தவிர வேறு எப்போதும் உதவுவதற்கான பணம் செலுத்த மாட்டோம்.
- பொழுதுபோக்கு மற்றும் விருந்தோம்பல் செய்வதில் எமது பங்கு எப்போதும் சாதாரண வணிகச் செயற்பாட்டின் ஒரு அங்கமாக இருக்கும், தொடர்புடைய அனைத்து சூழ்நிலைகளையும் கருத்தில் கொண்டு நியாயமானதாக இருக்கும், விகிதாச்சாரத்துடனும் பொருத்தமாகவும் இருக்கும், மேலும் ஊழல் நோக்கம் உள்ளது என்ற உணர்வுக்கு இடமளிக்காது.

## + மேலும் தகவல்

லஞ்சம் மற்றும் ஊழல் எதிர்ப்புக் கொள்கைகள் மற்றும் தொடர்புடைய குழு அளவிலான இணக்க முயற்சிகளால் இக்கோட்பாடுகள் ஆதரவளிக்கப்படுகின்றன.

## 04

பணியாளர்கள் மற்றும்  
மனித உரிமைகள்



பணியாளர்கள் நல்ல நம்பிக்கையுடனும் தனிப்பட்ட கண்ணியத்திற்கான மரியாதை அடிப்படையிலும் கையாளப்பட வேண்டும். Vesuvius ஆனது சர்வதேச மனித உரிமைகள் தரங்களை அது இயங்கும் இடங்களில் ஏற்றுக்கொள்கிறது. மேலும் குழந்தைத் தொழிலாளர்கள் அல்லது கட்டாயத் தொழிலாளர்களை அதன் செயல்பாட்டில் பயன்படுத்துவதை பொறுத்துக் கொள்ளாது.

நாம் இவ்வாறு செய்வோம் :

- நமது பணியாளர்கள் கூறுவதை கவனமாகக் கேட்கிறோம் மற்றும் உற்பத்தித் திறன், பணியின் தரம் மற்றும் பணியமர்த்தலின் நிபந்தனைகளை மேம்படுத்துவதில் அவர்களை ஈடுபடுத்துதல்
- பணிக்கு ஆட்களை சேர்த்தல், பயிற்சி, பதவி உயர்வு, பணிப்பாதை மேம்பாடு, பணியிலிருந்து நீக்கப்படுதல் மற்றும் இவற்றையொத்த பிரச்சனைகள் நியாயமாக, வெளிப்படையாக மற்றும் தனி நபர் இயல்தன்மை, சாதனை அனுபவம் ஆகியவற்றின் அடிப்படையில் இருப்பது மற்றும் இனம், நிறம், தேசியம், கலாச்சாரம், வம்சாவளி, மதம், பாலினம், பாலுறவு முறை, வயது,

## + மேலும் தகவல்

பணிக் கொள்கைகள் மற்றும் நமது மனித உரிமைகள் கொள்கைகளால் இக்கோட்பாடுகள் ஆதரவளிக்கப்படுகின்றன.

இயலாத தன்மை அல்லது பணிச்செயல்திறன் அல்லது பொருத்தமான சட்டத்தினால் தடை செய்யப்பட்டவற்றுடன் தொடர்பிருக்காத காரணம் ஆகியவை ஒரு பொருட்டில்லாமல் நடத்துவது ஆகியவற்றை உறுதி செய்தல்.

- பாகுபாடு அல்லது துன்புறுத்தலை பொறுத்துக்கொள்ள மறுத்தல்
- நமது பணியாளர்களின் உடல் அல்லது மனநலனை எதிர்மறையாக பாதிக்காத பணிச் சூழலை அளித்தல்
- திறன்கள் மற்றும் அனுபவம் மற்றும் நடைமுறைக்கேற்ற அளவில், வணிகத்தின் வெற்றி ஆகியவற்றுக்கு பொருந்தும் வகையில் பணியாளர்களுக்கு ஊதியம் வழங்குதல்,
- பணியாளர்களையும் குழுமத்தின் தொலைநோக்குப்பார்வை, குறிக்கோள்கள் மற்றும் திட்டங்கள் முதலியவற்றைப் பாதிக்கும் முக்கியமான முன்னேற்றங்கள் குறித்த விஷயங்களில் பணியாளர்கள் பின்தங்கி விடாமல் பார்த்துக் கொள்ளுதல்.
- வெளிப்படையான, நேர்மையான மற்றும் மரியாதையான முறையில் பணியாளர்களை தொடர்பு கொள்ளுதல்
- பணி சார்ந்த சச்சரவுகளைத் தீர்க்க பயனுள்ள நடைமுறைகளைப் பராமரித்தல்
- பணியாளர் பதிவேடுகளை இரகசியமாக வைத்துக் கொள்கிறோம் மற்றும் முறையான வணிக நோக்கங்களுக்காக மட்டுமே தனிப்பட்ட தகவல்களை சேகரித்தல், பயன்படுத்துதல் மற்றும் வெளிப்படுத்துதல்

## 05

வெளிப்படுத்துதல்  
மற்றும்  
முதலீட்டாளர்கள்



Vesuvius அதன் பங்குதாரர்களுக்குச் சொந்தமானது. நமது வணிகத்தை ஒரு பொறுப்புள்ள முறையில் நடத்துவோம், நிலையான மற்றும் லாபத்துடன் கூடிய வளர்ச்சிக்கும் பங்குதாரர்களுக்கு மதிப்பை வழங்கவும் முயற்சி செய்வோம். ஆதரவளங்களை விவேகத்துடனும் பயனுள்ள வகையிலும் பயன்படுத்தி குழுமத்தின் சொத்துக்களை பராமரிப்பதிலும் பாதுகாப்பதிலும் குறிப்பிடும்படியான கவனம் செலுத்தப்படும்.

நாம் இவ்வாறு செய்வோம் :

- மேற்கொள்ளப்பட்ட பரிவர்த்தனைகள் மற்றும் வணிக நிதி நிலைமையை துல்லியமாகவும் நியாயமாகவும் பிரதிபலிக்கும் வகையில், உறுதியான கட்டுப்பாட்டு முறைமைகளால் ஆதாரம் அளிக்கப்பட்ட கணக்குப்புத்தகங்களையும் பதிவேடுகளையும் கொண்டுருத்தல்.
- எளிதாக புரிந்துக்கொள்ளக்கூடிய

## + மேலும் தகவல்

ஆளுகை கொள்கைகள், நிதி அறிக்கை கொள்கைகள் மற்றும் நிறுவனப் பாதுகாப்பு மற்றும் உட்புற தகவல்களை கையாள்வதின் கொள்கைகள் ஆகியவற்றினால் இக்கோட்பாடுகள் ஆதரவளிக்கப்படுகின்றன.

துல்லியமான நிதி தகவல்களையும் குழுமத்தின் நிலைமையின் சமச்சீர் மதிப்பீட்டையையும், முறைப்படி சரியான நேரத்தில் முதலீட்டாளர்களுக்கு அளித்தல்

- பெருநிறுவன ஆளுகையில் மிகச் சிறந்த நடைமுறைகளை ஈடுபடுத்துதல்
- ஆளுகை அல்லது குழுமத்தின் வணிகம் குறித்த முதலீட்டாளர்களின் கேள்விகளுக்குத் தெளிவாகப் பதிலளித்தல்
- எல்லா முதலீட்டாளர்களையும் ஒரே மாதிரியாகவும் நியாயமாகவும் நடத்துதல், மேலும் மற்றநோருவரின் இழப்பில் ஒரு முதலீட்டாரையோ அல்லது முதலீட்டாளர்கள் வர்க்கத்தையோ பயனடையச் செய்வதை தவிர்த்தல்
- நம் கடமைகளைச் செய்வதில், ஆலோசகர்களுடனும் தணிக்கையாளர்களுடனும் பேசுவதில் மற்றும் முதலீட்டு சமுதாயத்தோடு பேசுவதிலும் கபடமில்லாமல். நேர்மையாகவும் தொழில்முறை நிபுணத்துவத்தோடும் இருத்தல்
- அனைத்து உள்ளகத் தகவல்களும் அறிவிக்கப்படும் வரை இரகசியமாக பாதுகாத்தல், மேலும் Vesuvius பங்குகளில் வணிகம் செய்வதற்கோ அல்லது அப்படிப்பட்ட நோக்கங்களுக்காக மற்றவர்கள் அதைப் பயன்படுத்துவதை செயல்படுத்தவோ அவற்றை பயன்படுத்தாதிருத்தல்.

## 06

அரசாங்கம், சமூகம் மற்றும் உள்ளூர் சமுதாயங்கள்



நாம் வணிகம் செய்யும் இடங்கள் எங்கிலும் ஒரு நல்ல பெருநிறுவனமாக இருக்க விரும்புகிறோம். அரசியல் நடவடிக்கைகள் மற்றும் வரி செலுத்துதல் சம்பந்தப்பட்டவை உட்பட அனைத்து தேசிய மற்றும் உள்ளூர் சட்டங்கள், நியாயங்கள் மற்றும் ஒழுங்குமுறை விதிகளை கடைப்பிடிப்போம்.

நாம் இவ்வாறு செய்வோம் :

- உள்ளூர் கலாச்சாரம் பற்றி தெரிந்துகொள்ளுதல், குழு முழுவதும் அனுபவங்களைப் பகிர்வதை ஊக்கப்படுத்துதல், மேலும் உள்ளூர் சமுதாயங்களை இணக்கத்தக்க வகையிலும், புதுமையாகவும் மற்றும் உணர்வுபூர்வமாகவும் நாம் கையாளுதல்.
- பிராந்திய மற்றும் உள்ளூர் பிரச்சினைகள், பழக்க வழக்கங்கள் மற்றும் பாரம்பரியங்களுக்கு மதிப்பளித்து கணக்கில் எடுத்துக் கொள்ளுதல்.
- இவ்விதிமுறையில் அமைக்கப்பட்டுள்ள லஞ்சம் மற்றும் ஊழல்எதிர்ப்பு கொள்கைகள் உட்பட உள்ளூர் சட்டங்கள் மற்றும் ஒழுங்குமுறை விதிகளுக்கு ஏற்ப அனைத்துப் பொதுத்திறை நடவடிக்கைகளையும் அறநெறியின்படி நடத்துதல்.

## + மேலும் தகவல்

மனித உரிமைகள்  
கொள்கையினால்  
இக்கோட்பாடுகள்  
ஆதரவளிக்கப்படுகின்றன

## 07

நலன் முரண்பாடுகள்



குழுமத்தின் சிறந்த நலனுக்காக செயல்படும் கடமை பணியாளர்கள், அதிகாரிகள் மற்றும் இயக்குனர்களுக்கு உண்டு, மேலும் தனிப்பட்ட முறையில் அவர்களோ அல்லது மற்றவர்களோ லாபம் அடைவதற்கோ அல்லது குழுமத்தின் நலன்களுக்கு எதிராக செயல்படுவதற்கோ அவர்களது அந்தஸ்தை பயன்படுத்தக்கூடாது. குழுமத்தின் நலன்களோடு முரண்படும் அல்லது கடமையைச் செய்வதில் தவறான தாக்கத்தை ஏற்படுத்தும் அல்லது அது போல் தோன்றக்கூடிய தனிப்பட்ட விருப்பங்கள் தவிர்க்கப்பட வேண்டும். நலன் முரண்பாடுகளைத் தவிர்ப்பது என்பது எப்போதும் சாத்தியமானதல்ல. எனவே, பணியாளர் அல்லது அவரது குடும்பம் மற்றும் நெருக்கமானவர்களின் விருப்பங்கள் குழுமத்தின் நலன்களோடு முரண்படுமானால் அல்லது முரண்படக்கூடிய குறிப்பிடத்தக்க ஆபத்து இருக்குமானால், அம்முரண்பாடு குறித்து அல்லது மறைந்துள்ள முரண்பாடு குறித்து பணியாளர் நேரடித் துறை மேலாளரிடம் உடனடியாகத் தெரிவிக்க வேண்டும்.

பணியாளர்கள் ஒருபோதும் இவ்வாறு செய்யக்கூடாது:

- நிர்வாகத்திடமிருந்து முன் அனுமதி பெறாமல், நேரடியான அல்லது மறைமுகமான வணிகம், நிதி அல்லது எந்தவித உறவுகளிலும், குழுமத்தின் சார்பாக அல்லாமல், நமது குழுமத்தின் வணிகம் செய்கின்ற அல்லது செய்ய இருக்கின்ற அல்லது போட்டி போடுகின்ற வெளி நிறுவனங்களுடன் ஈடுபடுவது.

- நிர்வாகத்திடமிருந்து முன் அனுமதி பெறாமல், தாங்களோ அல்லது தங்களுடன் தொடர்புடைய தரப்பினரோ தனிப்பட்ட ஆர்வத்தோடு ஏதேனும் பரிமாற்றத்தில் குழுமத்தை பிரதிநிதித்துவம் செய்வது.
- குழுமம் அல்லது வணிகக் கூட்டாளிகளின் அல்லது அவர் பற்றிய இரகசியத் தகவல்களை தவறாக வெளிப்படுத்தவோ அல்லது வேறு விதத்திலோ பயன்படுத்துவது.
- குழுமத்துடன் போட்டியிடுவது அல்லது மற்றவர்கள் போட்டியிட உதவி செய்வது.
- ஒரு வணிக நிறுவனத்தின் வெளியக நிர்வாகக்குழுவில், அப்படிப்பட்ட குழு உறுப்பினரையானது குழுமத்தின் நிர்வாகத்தால் அனுமதிக்கப்பட்டு குழுமத்தின் நலன்களோடு முரண்படுவதில்லை என்று கண்டறியப்பட்டாலொழிய, சேவையாற்றுவது.
- எந்த ஒரு வணிகக் கூட்டாளியிடமிருந்து அல்லது போட்டியாளரிடமிருந்து தனிப்பட்ட ஆதாயத்திற்காக பணத்தை கேட்டுப் பெறுவதில்லை அல்லது ஏற்றுக்கொள்வது.
- எந்த ஒரு வணிகக் கூட்டாளியிடமிருந்து அல்லது போட்டியாளரிடமிருந்து பணம் சாராத பரிசு, சேவை அல்லது அவர்களின் சுதந்திரம் அல்லது தொழில்முறை நியுணத்துவ நியாயப்படுத்தலின் மீது முறையற்ற தாக்கத்தை ஏற்படுத்தக்கூடிய அல்லது ஏற்படுத்துவது போல் தோன்றக்கூடிய எந்த விஷயத்தையும் ஏற்றுக்கொள்வது.

## 08

போட்டியாளர்கள்



நாம் தீவிரமாகவும் நேர்மையாகவும் போட்டியிடுவோம், மற்றும் சட்டவிரோத வழிமுறைகள் மூலம் போட்டியாளர் அனுசூலங்களை நாடிச் செல்ல மாட்டோம்.

நாம் இவ்வாறு செய்வோம் :

- வணிக ரீதியாக நமது போட்டியாளர்களுடன் நுட்பமான தகவல்களை (விலைகள், கொள்திறன், உற்பத்தி, விற்பனை அளவுகள், சந்தைப் பங்குகள், வணிக உத்தி அல்லது செலவுகள் உட்பட) ஒருபோதும் பரிமாறாமல் இருப்பது.
- முறையற்ற வழிமுறைகள் மூலம் நமது போட்டியாளர் பற்றிய தகவல்கள் பெறுவதைத் தவிர்ப்பது.
- கட்டுப்படுத்தப்பட்ட அல்லது சட்டவிரோதமாக ஒப்பந்தம் செய்யப்பட்ட வர்த்தக நடைமுறைகளில் அல்லது எந்த ஒரு சந்தை நிலையையும் தவறாகப் பயன்படுத்துவதில் ஈடுபடுவது.
- நமது போட்டியாளர்கள் அல்லது அவர்களின் பொருட்கள் பற்றிய தவறான அல்லது தவறாக வழிநடத்தும் கருத்துகள் அல்லது கோரிக்கைகள் உட்பட நியாயமற்ற போட்டியில் ஈடுபடுவதைத் தவிர்ப்பது.

## + மேலும் தகவல்

போட்டி மற்றும் நம்பிக்கை-எதிர்ப்பு கொள்கைகளால் இக்கோட்பாடுகள் ஆதரவளிக்கப்படுகின்றன.

## எடுத்துரைத்தல்

இவ்விதிமுறை, சட்டம் அல்லது ஏதேனும் கொள்கைகளுடன் சொல்லாலும் செயலாலும் முரண்படும் நடத்தை அல்லது முடிவுகள் குறித்த எந்தக் கவலைகளையும் நிர்வாகத்துடன் கலந்துரையாட பணியாளர்கள் ஊக்குவிக்கப்படுகிறார்கள். உங்கள் துறை மேலாளர், உங்கள் நாட்டில் இருக்கும் மூத்த மேலாளர் அல்லது சட்டத்துறையின் உறுப்பினரோடு உங்களுக்குள்ள கவலைகளை தயவு செய்து எழுப்பவும். நேர்முகமாக தெரிவிக்கப்பட்ட பிரச்சினைகள் இரகசியமாக கையாளப்படும்.



பணியாளர்கள் எந்தப் பிரச்சினைகளையும் பதிவு செய்வதற்காக சுதந்திரமானதும், இரகசியமானதுமான 24-மணி நேர பணியாளர் பிரச்சினைக்கான உதவிக்கரத்தையும், வலை-அடிப்படையிலான அறிவிப்பு வசதியையும் நிறுவனம் அளிக்கிறது.

நல்ல நம்பிக்கையில் நீங்கள் தெரிவிக்கும் ஒரு பிரச்சினைக்காக நீங்கள் ஒருபோதும் தண்டிக்கப்படமாட்டீர்கள் அல்லது பாதிக்கப்படமாட்டீர்கள். எடுத்துரைப்பவருக்கு எதிரான பதில் தாக்குதல் பொறுத்துக் கொள்ளப்பட மாட்டாது.

## அவ்வாறு வேலை செய்வதை உறுதிப்படுத்திக்கொள்க

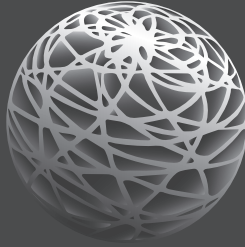
விதிமுறைகளின் கோட்பாடுகளுடன் இணக்கமான வகையில் நமது வணிக விவகாரங்களை நாம் எப்போதும் நடத்த வேண்டும். பல சந்தர்ப்பங்களில் பரிசீலனை செய்யப்பட்ட நியாயப்படுத்தலை பிரயோகிக்க வேண்டிய தேவை ஏற்படும் மற்றும் விதிமுறைகளின் பொருள் அல்லது பரவல் எல்லை குறித்து உங்களுக்கு சந்தேகமிருந்தால், உங்கள் மேற்பார்வையாளர் அல்லது பிற குழு அதிகாரியுடன் தயவு செய்து கலந்தாலோசிக்கவும்.

இவ்விதிமுறைகளுடன் இணக்கமில்லாமல் இருப்பதன் பின்விளைவுகள், நுண்ணுத்தித்தண்டிக்கும் மற்றும் அதன் ஒவ்வொரு பணியாளர் ஆகிய இரு தரப்பினருக்கு, அபராதங்கள், தண்டனைகள், நற்பெயருக்கு இழக்கு மற்றும் குற்றவியல் பொறுப்பு போன்ற வகையில் மிகவும் கடுமையானதாக இருக்கும். விதிமுறைகளின் மீறல் என்று சந்தேகிக்கப்பட்டாலோ அல்லது அடையாளம் காணப்பட்டாலோ தகுந்த புலன்விசாரணை நடத்தப்படும். பொருத்தமான இடத்தில், பதவி நீக்கம் வரையிலான மற்றும் அது உட்பட்ட ஒழுங்கு நடவடிக்கைகள் அடங்கிய நிவாரண நடவடிக்கை எடுக்கப்படும்.

இவ்விதிமுறைகள் அவ்வப்போது மறு ஆய்வு செய்யப்படும். அது எவ்வாறு பின்பற்றப்படுகிறது என்பதையும் நாங்கள் கண்காணிப்போம். இவ்விதிமுறைகள் பற்றிய எந்தக் கருத்துக்களும் குழுமத்தின் பொது ஆலோசகருக்கு பரிந்துரை செய்யப்பட வேண்டும்.

## மேலும் அதிகத் தகவல்களை நான் எங்கு பெறுவேன்?

ஆதரவளிக்கும் கொள்கைகளின் நகல்கள் உட்பட மேலும் அதிகத் தகவல்களுக்கு, Vesuvius Intranet விஜயம் செய்யவும் அல்லது சட்டத்துறையின் உள்ளூர் உறுப்பினரிடம் கலந்தாலோசிக்கவும். இவ்விதிமுறைகளின் மின்னணு பதிப்பு [www.vesuvius.com](http://www.vesuvius.com) - ல் கிடைக்கின்றது.



# VESUVIUS

Vesuvius plc  
165 Fleet Street  
London EC4A 2AE

T +44 (0)20 7822 0000

[www.vesuvius.com](http://www.vesuvius.com)